

Montážny návod – Fancoil Silver Glass Wall

Fancoilová jednotka, séria Silver Glass Wall (nástená, so skleneným panelom)

Slovenský preklad originálu „Installation manual – Fan coil unit series Silver Glass Wall“, vydanie 05/2023, EN, ver. 1.0.
Preklad: Servis JK s. r. o. pre fancoil.sk; údaje a hodnoty sú prevzaté z originálu bez zmien.

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a dôsledne vykonajte všetky uvedené úkony. Táto časť vysvetľuje, ako zariadenie používať bezpečne a správne. Dodržiavajte bezpečnostné opatrenia uvedené v tomto návode a na štítkoch a tabuľkách pripevnených na jednotke.

Obsah

- I. Úvod
- II. Pokyny na montáž
 - 2.1. Upozornenia
 - 2.2. Umiestnenie jednotky
 - 2.3. Montážne otvory
 - 2.4. Rozmery a hmotnosti
 - 2.5. Demontáž predného panela
 - 2.6. Demontáž kovových bočníc
 - 2.7. Prístup k hlavnej elektronickej doske
 - 2.8. Prístup k vnútorným častiam (ventilátor, výmenník a hlavná vanička)
 - 2.9. Hydraulické pripojenie
 - 2.10. Odvod kondenzátu
 - 2.11. Elektrické pripojenie
- III. Schémy zapojenia
- IV. Vyhľadávanie porúch

Význam symbolov: VÝSTRAHA – ZAKÁZANÉ – ČASTI POD NAPÄTÍM.

I. Úvod

Blahoželáme vám k výberu fancoilu MYCOND.

Tento manuál obsahuje dôležité informácie o preprave, montáži, používaní a údržbe jednotiek. Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode a/alebo neodborná montáž môžu mať za následok stratu záruky. Výrobca nezodpovedá za žiadne priame ani nepriame škody súvisiace s jednotkami, ktoré namontovali nekvalifikované alebo neoprávnené osoby.

Pri dodaní skontrolujte, či je zariadenie v bezchybnom stave, kompletné a či zodpovedá vašej objednávke. Prípadné reklamácie sa musia podať písomne najneskôr do 8 dní od dátumu dodania.

Fancoilové jednotky sú konštruované výhradne na ohrev, filtráciu, chladenie a odvlhčovanie vzduchu. Na žiadny iný účel nie sú vhodné.

Fancoilová jednotka sa nesmie používať:

- na úpravu vonkajšieho vzduchu;
- na montáž v príliš vlhkých miestnostiach;
- na montáž vo výbušnom prostredí;
- na montáž v korozívnom prostredí.

Presvedčte sa, že prostredie, v ktorom je zariadenie namontované, neobsahuje látky spôsobujúce koróziu hliníkových lamíel a kovového rámu.

Do zariadení sa privádza teplá alebo studená voda podľa toho, či sa priestor vykuruje alebo chladí.

Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ňou neboli poučené o používaní zariadenia.

Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

Výrobca/predajca nenesie zodpovednosť za straty alebo škody spôsobené nesprávnou montážou, prevádzkou alebo údržbou fancoilov ani za nedodržanie tohto návodu či požiadaviek na kontrolu, opravy a údržbu.

Táto príručka musí byť vždy priložená k zariadeniu; považuje sa za jeho neoddeliteľnú súčasť.

Séria Silver Glass má certifikáciu CE – LVD – EMC od laboratórií SGS.

II. Pokyny na montáž

2.1. Upozornenia

- Jednotka je určená na vnútornú montáž.
- Pri manipulácii s jednotkami používajte vhodné zdvíhacie prostriedky podľa smernice 2007/30/EHS a jej neskorších zmien.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní bezpečnostných a preventívnych pokynov uvedených v tomto návode, ako aj zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním a/alebo neoprávnenými úpravami.
- Fancoil musí montovať kvalifikovaný personál, ktorý musí počas práce používať vhodné ochranné pomôcky podľa smernice 93/68/EHS a jej neskorších zmien.
- Dodržiavajte zákony krajiny, v ktorej sa zariadenie montuje, týkajúce sa používania a likvidácie obalových materiálov a prostriedkov používaných na čistenie a údržbu.
- Pred uvedením jednotky do prevádzky skontrolujte, či sú všetky časti a celá inštalácia v bezchybnom stave. Za žiadnych okolností sa nedotýkajte pohyblivých častí.
- Údržbu ani čistenie nevykonávajte, kým nie je odpojené elektrické napájanie.
- Náhradné diely musia zodpovedať požiadavkám výrobcu. Pri likvidácii jednotky dodržte platné predpisy o ochrane životného prostredia.
- Montážnik a používateľ musia zohľadniť a odstrániť všetky ďalšie riziká spojené s používaním jednotky v konkrétnom zariadení. Zvážte napríklad riziká vyplývajúce z vniknutia cudzích predmetov alebo prenosu toxických či horľavých plynov do klimatizovaných priestorov.

Poznámky: Ak nie je namontovaný motorický uzatvárací ventil vody a v prostredí s vysokou vlhkosťou a nízkou teplotou vody vo výmenníku sa na kovovej konštrukcii fancoilu môže tvoriť kondenzát. Podmienky používania a prevádzky preto treba dôkladne overiť (pozri psychrometrický diagram) a presvedčiť sa, že prevádzka bez uvedených ventilov je možná.

Spoločnosť za žiadnych okolností nezodpovedá za škody spôsobené uvedenou kondenzáciou.

2.2. Umiestnenie jednotky

Minimálne odstupy: 100 mm od stropu, 200 mm po oboch stranách, spodná hrana jednotky vyššie ako 1,9 m od podlahy.

Jednotku umiestnite na konštrukciu, ktorá unesie jej hmotnosť. Odporúčame použiť antivibračné prvky, aby sa vibrácie neprenášali na nosnú konštrukciu.

Dodržte minimálne odstupy podľa obrázka, aby bola možná bežná aj doplnková údržba.

Zvoľte polohu, ktorá uľahčuje odvod kondenzátu.

2.3. Montážne otvory

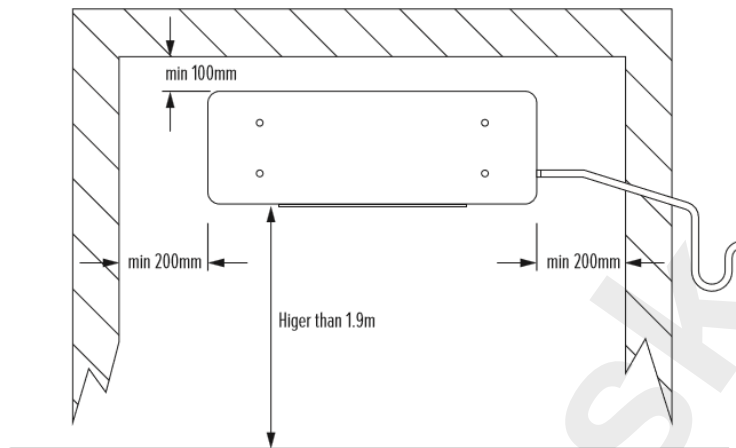
Model	Jednotka	MC-SGW-400T2	MC-SGW-600T2	MC-SGW-800T2
B	mm	564	756	948

Upevňovacie otvory vyvrtajte podľa rozmerov na obrázku (výška rozstupu 275 mm). Upevnite štyri závitové tyče M6.

Poznámka: S jednotkou sa vždy dodáva šablóna. Použite ju na upevnenie jednotky.

VÝSTRAHA – Aby sa uľahčil odvod kondenzátu, upevnite zariadenie so sklonom 5 mm smerom k strane odvodu kondenzátu.

2.2. POSITIONING OF THE UNIT

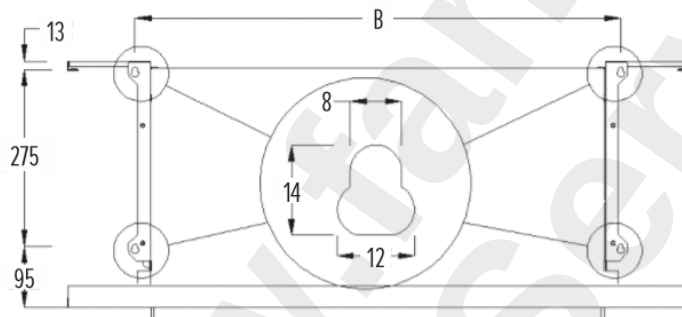


Position the unit on a structure able to support its weight. We recommend the use of antivibration systems to prevent the transmission of vibration to the supporting structure.

Observe the minimum clearances shown in the figure to facilitate routine and supplementary maintenance procedures.

Choose a position that facilitates the drainage of condensate.

2.3. MOUNTING HOLES



Model	Units	MC-SGW-400T2	MC-SGW-600T2	MC-SGW-800T2
B	mm	564	756	948

Drill the fixing holes in accordance with dimensions shown in the above figure. Secure the four threaded M6 tie rods.

Note: a template with always supplied with the unit. Use it for unit fixing.

⚠ WARNING

To facilitate the drainage of condensate, ensure the appliance is fixed so that it has a 5 mm inclination towards the condensate outlet side.

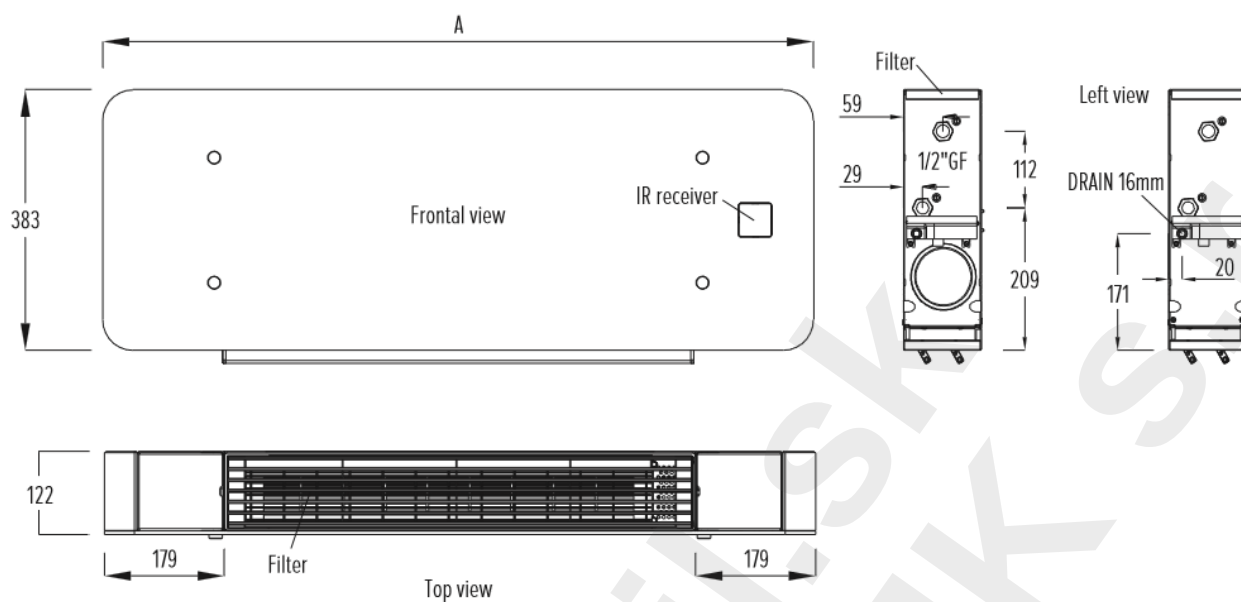
2.4. Rozmery a hmotnosti

Pohľad spredu, zľava a zhora; výška 383 mm, hĺbka 209 mm (s filtrom), prípojky 1/2" GF, odvod kondenzátu 16 mm, prijímač IR na prednom paneli.

Model	MC-SGW-400T2	MC-SGW-600T2	MC-SGW-800T2
A (mm)	873	1065	1257
čistá hmotnosť (kg)	14	17	20
hmotnosť s obalom (kg)	17	21	24

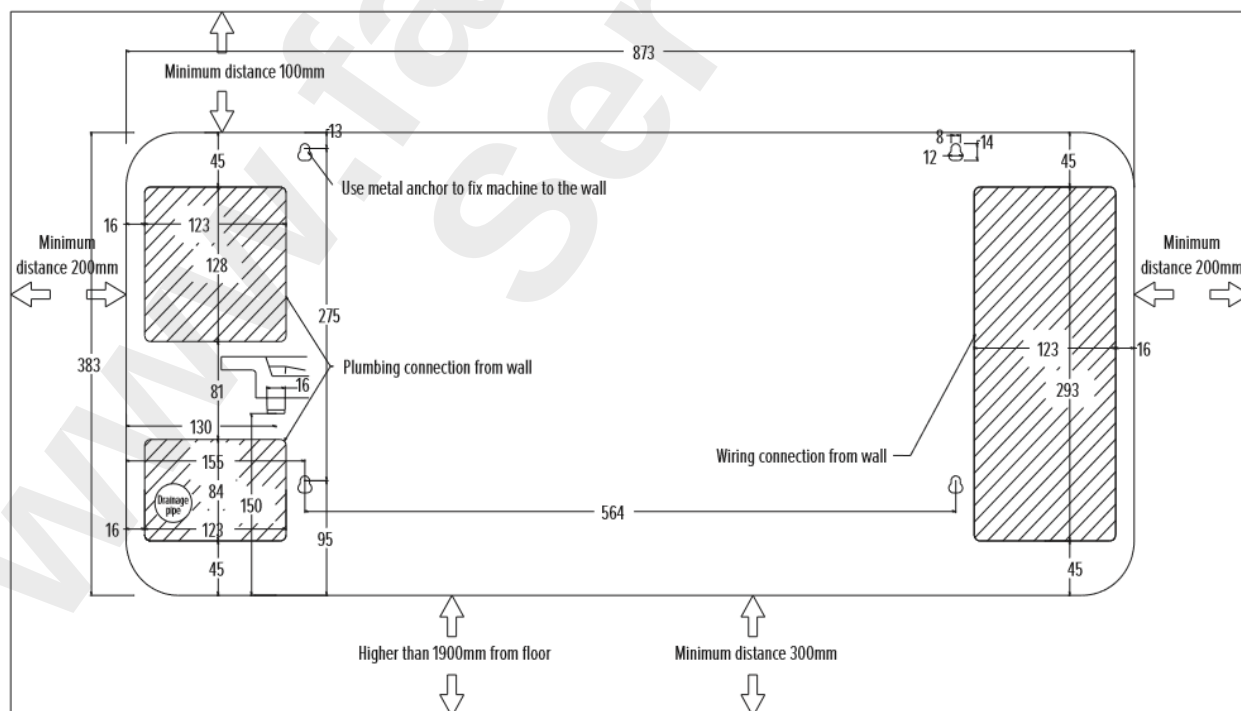
Význam popisov na montážnych nákresoch: „Minimum distance 100 mm“ = minimálna vzdialenosť od stropu 100 mm; „Minimum distance 200 mm“ = minimálna bočná vzdialenosť 200 mm; „Use metal anchor to fix machine to the wall“ = na upevnenie jednotky na stenu použite kovové kotvy; „Plumbing connection from wall“ = prívod vody zo steny; „Wiring connection from wall“ = elektrický prívod zo steny; „Drainage pipe“ = potrubie odvodu kondenzátu; „Higher than 1900 mm from floor“ = viac ako 1900 mm od podlahy; „Minimum distance 300 mm“ = minimálna vzdialenosť 300 mm.

2.4. DIMENSIONS AND WEIGHTS

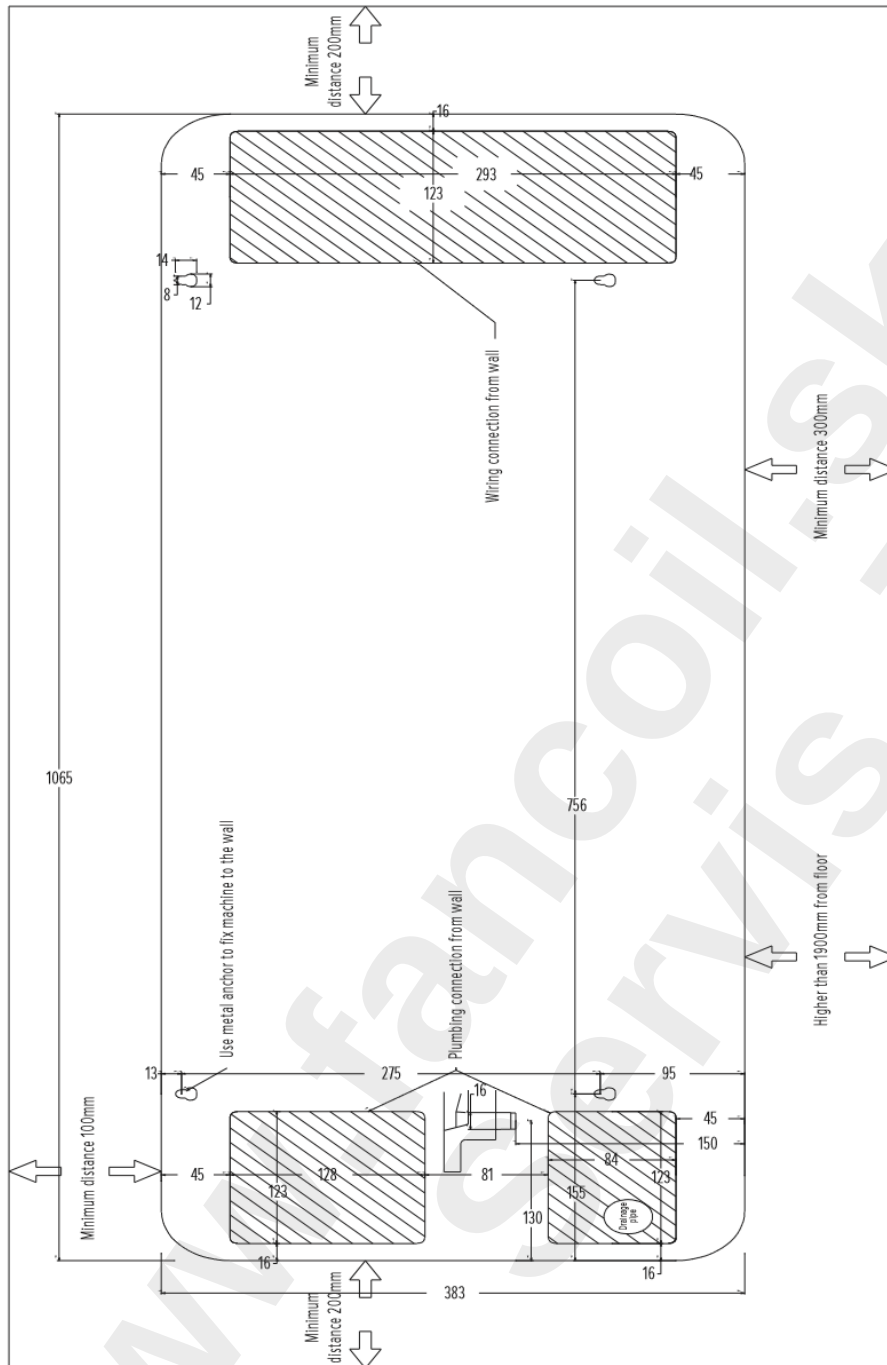


Model	MC-SGW-400T2	MC-SGW-600T2	MC-SGW-800T2
A (mm)	873	1065	1257
Kg (net weight)	14	17	20
Kg (gross weight)	17	21	24

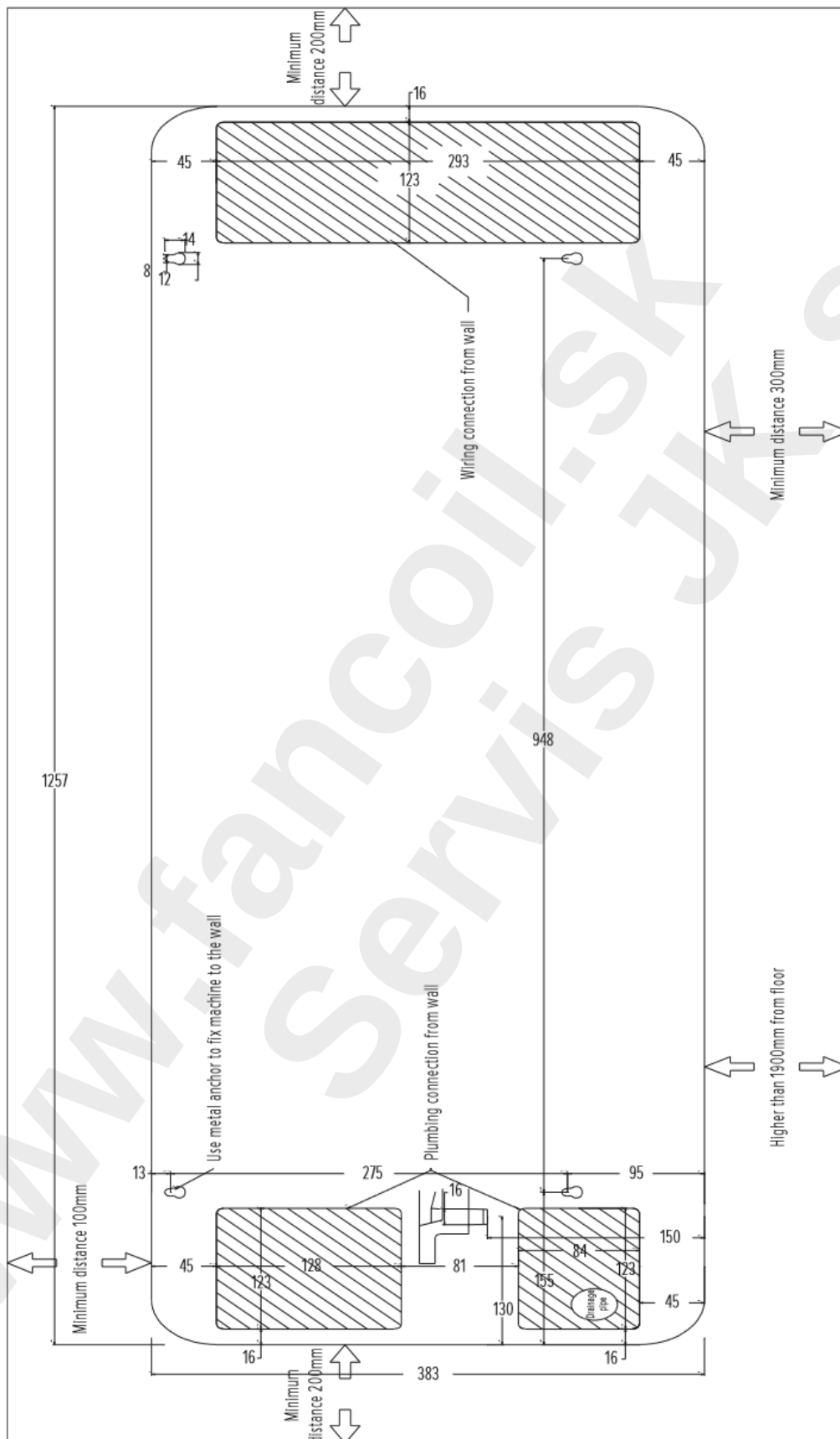
MC-SGW-400T2



MC-SGW-600T2



MC-SGW-800T2



2.5. Demontáž predného panela

Odstráňte predný panel; dbajte na to, aby ste ho nepoškodili. Uložte ho na bezpečné miesto.

2.6. Demontáž kovových bočníc

Odskrutkujte dve skrutky pravého držiaka. Rovnaký postup zopakujte na ľavej bočnici.

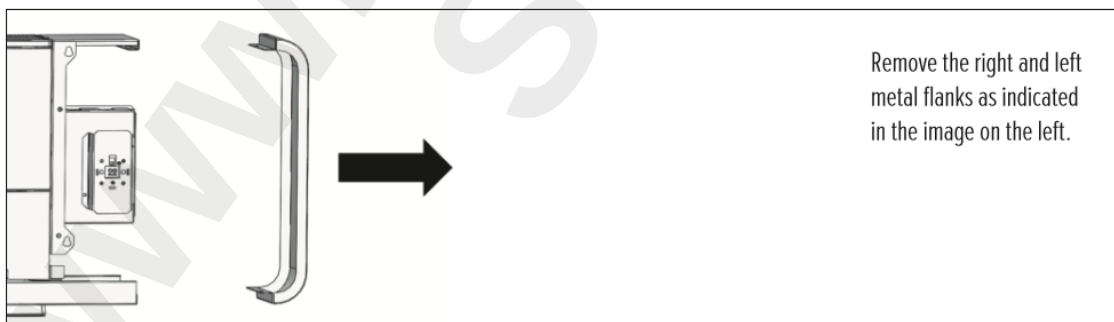
Odskrutkujte dve skrutky pravého držiaka. Rovnaký postup zopakujte na ľavej bočnici.

Odstráňte pravú a ľavú kovovú bočnicu podľa obrázka vľavo.

2.5. REMOVAL OF THE FRONTAL PANEL



2.6. REMOVAL OF THE METAL FLANKS



2.7. Prístup k hlavnej elektronickej doske

Na prístup k hlavnej riadiacej doske odskrutkujte dve skrutky znázornené na obrázku vľavo.

Ak chcete odstrániť kryt a dostať sa k hlavnej riadiacej doske, nadvihnite kryt podľa obrázka vľavo.

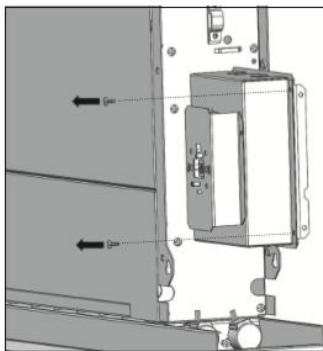
2.8. Prístup k vnútorným častiam (ventilátor, výmenník a hlavná vanička)

Na prístup k vnútorným častiam odskrutkujte skrutky na oboch stranách podľa obrázka vľavo.

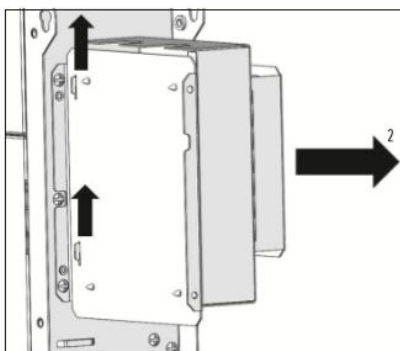
Odstráňte predné panely.

Č.	Časť
1	motor ventilátora
2	výmenník tepla
3	vanička na kondenzát

2.7. ACCESS TO MAIN ELECTRONIC BOARD

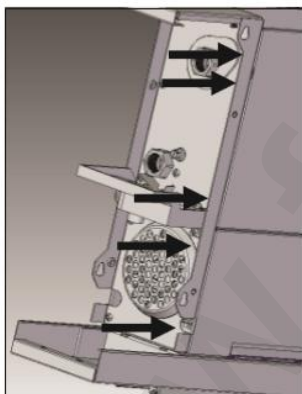


To access the main control board, remove the two screws shown in the figure on the left.

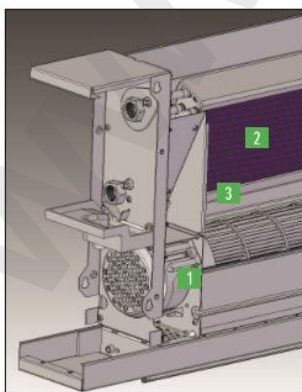


To remove the cover and access the main control board, lift the cover as shown in the figure on the left.

2.8. ACCESS TO INTERNAL PARTS (FAN BLOWER, COIL AND MAIN DRAIN PAN)



To access the internal parts, remove the screws on both sides as shown in the picture on the left.



Remove the front panels.

1. Fan motor
2. Heat exchanger.
3. Tray for condensation

2.9. Hydraulické pripojenie

- Výmenníky jednotky majú prípojky s vnútorným závitom (1/2" GF). Menovitý tlak nesmie prekročiť 6 bar.

- Dodržte označenie na boku jednotky, ktoré udáva vstupné a výstupné pripojenie vody do výmenníka.
- Pri pripájaní jednotiek bez ventilov doťahujte potrubie opatrne, aby nedošlo k poškodeniu.
- Po dokončení uvedených úkonov starostlivo skontrolujte všetky spoje a tesnenia.
- Namontujte uzatváracie ventily, aby bolo možné výmenník pri doplnkovej údržbe odpojiť od okruhu.
- Ak je na jedno vodné potrubie pripojených viac fancoilov, otvárajte príslušné ventily postupne, aby ste mohli prípadný únik vody okamžite zistiť a zastaviť.
- Pri montáži v miestach s mimoriadne chladným podnebím pred dlhšou odstávkou systému vypustite okruh.
- Pred spustením systému skontrolujte správny odvod kondenzátu z vaničky. V prípade potreby jednotku mierne nakloňte smerom k odtoku.

Potrubie hydraulického pripojenia

Model	Ø oceľ, palce	Ø meď, mm	Ø viacvrstvé potrubie, mm
MC-SGW-400T2	1/2"	16	18
MC-SGW-600T2	1/2"	18	20
MC-SGW-800T2	3/4"	18	20

2.10. Odvod kondenzátu

Vanička na kondenzát má výstup s priemerom DN 16 mm. Odtokové potrubie musí mať spád smerom von a musí byť upevnené tak, aby jeho hmotnosť nezaťažovala odtokovú prípojku jednotky.

Aby zvonku neprenikali pachy, odporúčame na potrubí vytvoriť sifón podľa obrázka: $h \geq 30$ mm.

2.9. HYDRAULIC CONNECTIONS

- The unit's exchangers are equipped with female threaded gas connectors (1/2" GF). The nominal pressure should not overtake 6 bar.
- Observe the indications stuck on the side of the unit giving the coil water inlet and outlet connections.
- When connecting units without valves tight the pipes carefully to avoid damage.
- When the above operations have been completed carefully check all the junctions and sealing gaskets.
- Install shut-off valves to isolate the coil from the circuit for supplementary maintenance requirements.
- In the case of multiple fan coil connected to the same water pipe, proceed individually to the opening of the corresponding valves to be able to immediately identify and stop any water leaks
- In the case of installation in places with particularly cold climates, empty the circuit prior to prolonged system shutdowns.
- Before start-up the system check the correct drainage of the condensate from the drain pan. If needed give a slight inclination towards the discharge.

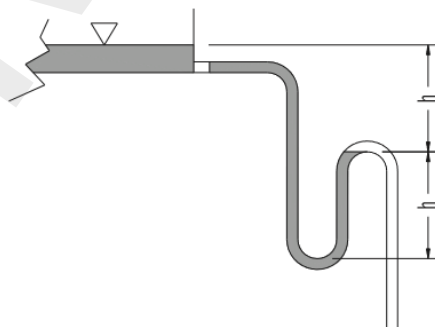
Hydraulic connections pipe

Model	Φ Steel, inch	Φ copper, mm	Φ multilayer pipe, mm
MC-SGW-400T2	1/2"	16	18
MC-SGW-600T2	1/2"	18	20
MC-SGW-800T2	3/4"	18	20

2.10. CONDENSATE DRAINAGE

The condensate tray features a DN 16 mm diameter outlet. The drainage line must follow a downward gradient towards the exterior and must be fitted in such a way that its weight is not supported by the unit's drainage connection.

To prevent the penetration of odours from the outside, we recommend forming a siphon in the line as shown in the figure alongside: $h \geq 30\text{mm}$;



2.11. Elektrické pripojenie

Pred začatím akýchkoľvek prác na zariadení sa presvedčte, že hlavné elektrické napájanie je odpojené. Skontrolujte, či napájanie zodpovedá údajom (napätie, počet fáz, frekvencia) uvedeným na jednotke.

Jednotku chráňte vhodným ističom alebo vypínačom s poistkou. Pri všetkých elektrických pripojeniach postupujte podľa schém zapojenia v tomto návode alebo podľa špecifických schém dodaných s jednotkou a s riadiacim príslušenstvom.

Dôležitá poznámka: Po vykonaní všetkých pripojení a vrátení krytu utesnite všetky otvory mäkkým materiálom dodaným s jednotkou podľa obrázka.

Utesnenie otvorov po zapojení (strana 12 originálu)

2.11. ELECTRICAL CONNECTIONS



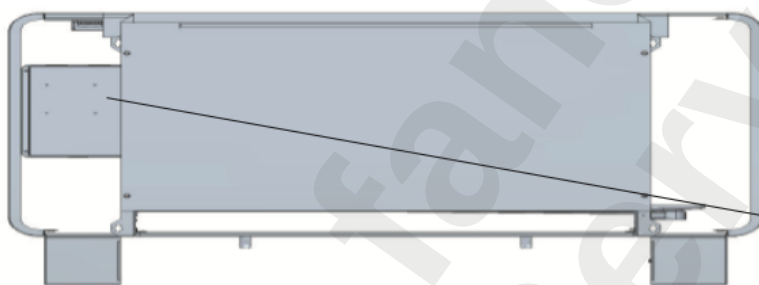
Before starting any work on the appliance make sure the main electrical power supply line has been disconnected. Check that the power supply corresponds to the specifications (voltage, number of phases, frequency) shown on the unit.



Preserve the unit with an opportune automatic switch or a switch with fuse. For all the electrical connections, follow the wiring diagrams inside this manual or the specific ones supplied with the unit and with the control accessories.



Important note: after making all the wiring connections and repositioning the cover, please to seal all the holes using the soft material supplied with the unit as indicated in the next picture.



III. Schémy zapojenia

Jednotku možno riadiť dvoma spôsobmi:

- a. diaľkovým termostatom umiestneným na stene na vhodnom mieste vo výške približne 1,5 m od podlahy;
- b. vstavaným termostatom;
- c. všetky schémy zapojenia v nasledujúcej časti platia pre dvojrúrkový systém. V prípade inej konfigurácie sa obráťte na výrobcu.

Infračervený diaľkový ovládač – schéma zapojenia (prepínač DIP: 1 ON, 2 ON, 3 ON, 4 ON, 5 OFF; snímač teploty miestnosti, prijímač IR, natáčanie lamiel SWING).

Vysvetlivky k označeniam v schémach:

Označenie	Význam
WALL PAD (N, HI, MED, LOW, VAL1, VAL2, L)	nástenný ovládač (nulový vodič, vysoké/stredné/nízke otáčky, ventil 1, ventil 2, fáza)
TO SLAVE UNIT / TO FIRST SLAVE	k podriadenej jednotke (slave) / k prvej podriadenej jednotke
DELAY	oneskorenie
WINDOW CONTACT (1)	okenný kontakt (1)

Označenie	Význam
COIL TEMPERATURE PROBE (2) (OPTIONAL)	snímač teploty výmenníka (2) (voliteľný)
ROOM AIR TEMPERATURE PROBE, RECEIVER IR	snímač teploty vzduchu v miestnosti, prijímač IR
WATER, ROOM, COM1	snímač teploty vody, snímač teploty miestnosti, spoločná svorka
STEP1, ME, SWING	krokový motor lamiel, motor, natáčanie lamiel
PUMP, FILTER, HEATER, COOLING, HEATING (L, N)	výstupy: čerpadlo, filter, ohrievač, chladenie, vykurovanie (fáza, nulový vodič)
to heat pump or external unit as free contact (see note "A")	k tepelnému čerpadlu alebo vonkajšej jednotke ako bezpotenciálový kontakt (pozri poznámku „A“)
black wire, grey wire, brown wire, blue wire	čierny, sivý, hnedý, modrý vodič
FUSE, IN AC230V (L, N, GND), DC MOTOR	poistka, vstup napájania AC 230 V (fáza, nulový vodič, uzemnenie), jednosmerný motor
1 – 9: CLOSE HEAT VALVE, OPEN, CLOSE COOL VALVE, OPEN, LOW, MED, HIGH, AC220V-N, AC220V-L	svorky termostatu: zatvoriť ventil vykurovania, otvoriť, zatvoriť ventil chladenia, otvoriť, nízke, stredné, vysoké otáčky, napájanie N, napájanie L
KEEP ATTENTION TO DON'T INVERT PHASE AND NEUTRAL IN BOTH MASTER AND SLAVE UNITS	dbajte na to, aby ste v nadradenej ani podriadenej jednotke nezamenili fázu a nulový vodič

Opis prepínačov DIP:

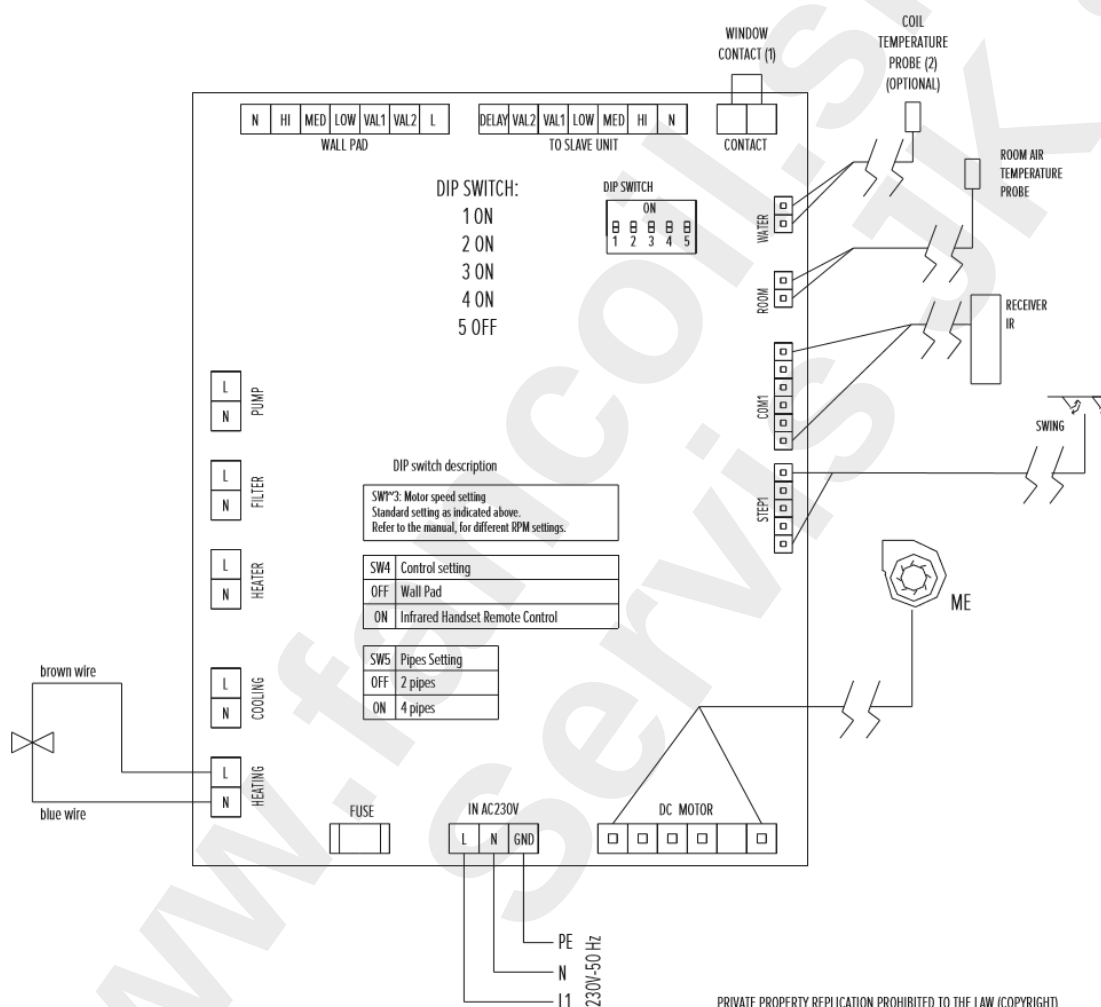
- SW1 – 3: nastavenie otáčok motora. Štandardné nastavenie podľa obrázka. Iné nastavenia otáčok pozri v manuáli.
- SW4 – nastavenie riadenia: OFF = nástenný ovládač (Wall Pad), ON = infračervený diaľkový ovládač.
- SW5 – nastavenie počtu rúrok: OFF = 2 rúrky, ON = 4 rúrky.

III. WIRING DIAGRAMS

There are two ways to control the unit:

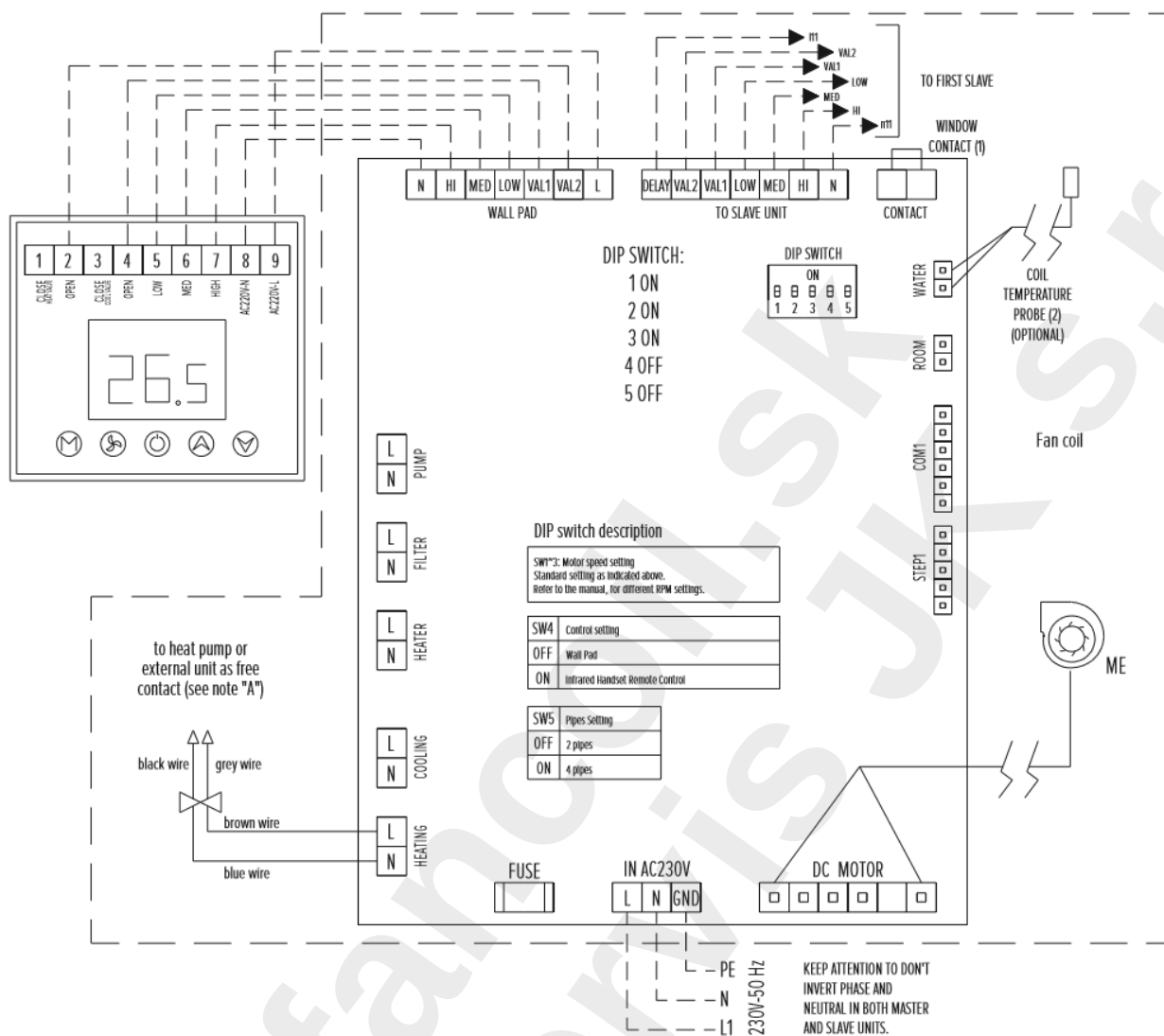
- Using a remote thermostat to be positioned on the wall, in an opportune place and to about 1.5 meter from floor.
- Using a built-in thermostat.
- All electric schema indicated in the next section, refer to a 2 pipe system. In case of different configuration, contact the factory.

Infrared handset remote control



Použitie diaľkového termostatu umiestneného na stene – schéma zapojenia (prepínač DIP: 1 ON, 2 ON, 3 ON, 4 OFF, 5 OFF).

Using a remote thermostat to be positioned on the wall



Dip switch setting for RPM

DIP Switch B			Fan Speed (RPM)			
1	2	3	Min/Low	Med	Max/High	
OFF	OFF	OFF	200	400	650	Default SET
ON	OFF	OFF	200	500	850	
ON	ON	OFF	400	800	1300	
ON	ON	ON	600	900	1500	
OFF	ON	ON	600	900	1600	
OFF	OFF	ON	600	900	1800	
OFF	OFF	ON	600	900	1900	
ON	OFF	ON	600	900	2000	

Nastavenie prepínačov DIP pre otáčky (RPM)

DIP prepínač B – 1	2	3	Otáčky ventilátora (ot./min): Min/Low	Med	Max/High	Poznámka
OFF	OFF	OFF	200	400	650	
ON	OFF	OFF	200	500	850	
ON	ON	OFF	400	800	1300	
ON	ON	ON	600	900	1500	predvolené nastavenie
OFF	ON	ON	600	900	1600	
OFF	OFF	ON	600	900	1800	
OFF	OFF	ON	600	900	1900	
ON	OFF	ON	600	900	2000	

Poznámka prekladateľa: kombinácia OFF-OFF-ON je v origináli uvedená dvakrát (1800 aj 1900 ot./min); ponechané podľa originálu.

IV. Vyhľadávanie porúch

Dbajte na to, aby všetky kontroly a prehliadky vykonával výhradne primerane kvalifikovaný personál.

Problém	Pravdepodobná príčina	Riešenie
Ventilátor sa netočí	napájanie nie je zapnuté	skontrolujte, či sú vypínače v polohe ZAP
	termostat nie je v správnej prevádzkovej polohe	skontrolujte polohu tlačidla leto/zima (ak je) a nastavenú teplotu
	cudzie predmety blokujú obežné koleso ventilátora	odpojte elektrické napájanie a odstráňte prekážky
	uvoľnené svorky elektrického pripojenia	odpojte elektrické napájanie a svorky dotiahnite
Výrazný pokles výkonu namontovaných jednotiek	znečistený filter a/alebo výmenník	vyčistite filter a/alebo výmenník
	vzduchové bubliny v hydraulickom okruhu	odvzdušnite okruh príslušným ventilom
	upchaté potrubie alebo výustky v miestnosti	vyčistite výustky a skontrolujte stav izolácie potrubia
	voda v okruhu správne necirkuluje	skontrolujte obehové čerpadlo a ventily